



三藩市總教區 聖馬爾谷堂區通訊



二〇二二年一月、二月及三月

325 Marine View Ave, Belmont, CA 94002, U.S.A Tel: (415)706-6562

No. 118

編者的話

聖誕節

「聖誕節」是慶祝什麼？答案連小學生也懂，就是慶祝耶穌基督的誕生！祂帶給人一個喜訊，使失望的人重拾希望，使頹廢的人重振朝氣活力，使叛逆者重回父母的懷抱。

而聖經上提到報喜者是一位天使（路 2：10）「天使」的希臘文是「angelos」，意即「傳訊者」— 或傳遞天主的信息；換言之，喜訊的最終源頭就是天主。

天使報喜的對象，就是「他們」，即在哪裏「露宿，守夜看守羊群」（二：八）的牧人。他們雖是猶太人，卻是社會上最卑微的人，沒有受過教育，對默西亞的事一無所知，也沒有社會或宗教地位，被視為社會上的邊緣人，不潔的人。從猶太的傳說角度看，這些人不配接受救恩；可是，天主卻特別眷顧他們，讓他們首先知道默西亞降生的事，並去朝拜祂。他們被選為最先聽到



「喜訊」的人，意味着天主「舉揚了卑微貧困的人」（路 1：52）。此外，耶穌選擇在貧窮人中出生，也預示祂日後為貧窮人及邊緣人工作的任務。

在路 4：16 - 19，路加強調耶穌的使命，就是向貧窮的人傳報喜訊。故此，救主的誕生是首先傳報給牧人的；他們並沒有把這事收藏起來，反而成了第一批福音傳報者，凡聽見的人都驚訝牧人向他們所說的事。」事實上，耶穌真的來到牧人中間，成為他們的一份子，他們從此不再受到歧視，因為歧視他們，便等於不接納耶穌。更重要的是，他們不會再因為不潔而不能出庭作證，因為全世界正等待他們的見證，他們亦因此有了全新的尊嚴。不過，他們並沒有放棄原本牧人的崗位，反而「光榮讚美天主回去了」（路 2：20）

喜訊在今天的意義

基督誕生在二千年前，但時至今日，教會每年依然隆重慶祝聖誕節。那麼，到底基督誕生的喜訊，為我們今日來說有何意義？

當年基督誕生在牧人中間，成為他們的喜訊。然而，基督的誕生是超越歷史，為全類的。「今天」，祂以另一種方式，就是藉着聖洗，切實地誕生在「我們每個人身上」，成為我們的喜訊，我們今天能稱「亞爸父啊」，我們能得以擺脫枷鎖及偏見，及提升至全新及純潔的生命，而祂天主性的一切內的豐盛，也來到我們內，使我們重拾尊嚴。今天，我們面對同樣的喜訊，又應怎樣回應呢？

今天，天主也在生活中以各種方法，例如透過學校主日學，成人慕道班，親友介紹，教會聚會，感恩祭，書籍文章，患病經歷等，繼續向不同的人報告喜訊。此外，若我們讓祂在我們內生活，正如聖保祿說：「我生活而不是我生活，而是基督在我內生活」（迦 2：20），祂必與我們同在，因為祂就是「厄瑪奴耳」（瑪 1：23）。這就是最大的喜訊，我們還害怕什麼。

趁這 2022 年聖誕節即將來臨之際，願降生成人的主給你們喜樂及平安，願即將來臨的新年，給予我們有信心及毅力去克服 COVID-19 疫情，並讓全球人類重建曙光來臨，經濟復甦，欣欣向榮，大眾相聚，同歡同樂！

你們的僕人
李定豪神父
2022 年 12 月 5 日
將臨期第二主日



一家無主

盧鋼錯

齊家、治國、平天下，說明了齊家是治國和平天下的根本，一介平民，不會想到治國大業，更遑論平天下的偉大使命了。〈詩經〉說「之子于歸，宜其室家」，朱熹給「室家」的註釋是「室謂夫婦所居，家謂一門之內。」〈左傳注疏〉解釋得最清晰：「家者內外之大名，戶內曰室。男子一家之主，職主內外，故曰家，婦人主閨內之事，故曰室也。」很明顯指出誰是一家之主。

要維持一個家，一定要有家的秩序，沒有秩序的家不是家。甚麼是家的秩序？簡單的說，那就是「長幼有序」。長幼有序其實是一種禮法，亦即是倫常，亦即是家教。一家之內分清誰是一家之主，一家之主有一家之主的責任與權力，如果當家長的大權旁落，對外不能代表一家，對內無權處理家庭事務，形成一家無主之局，這家即使徒有其形，實質已家不成家。父慈子孝，兄友弟恭，被視為家庭最完美的精神典範。父母對子女慈愛，是長者對幼者的關顧；子女對父母孝順，是幼者對長者的敬重；兄姊對弟妹的愛護，是年長的對年幼的扶持；弟妹對兄姊的恭順，是年幼的對年長的禮貌。長幼次序分明，一個健全的家，一個富庶的社會，一個強大的國家就是這樣形成。

家庭的結構不斷受西方社會風氣侵蝕，很多家已不成家，長幼無序，說不清誰是一家之主。失去家教，子女是

家中的小霸王，不單不孝敬父母，而且欺凌弟妹；在外是慘綠少年，在內是教而不善的敗類。當年的所謂「飛仔」、「飛女」，與今日的流氓、無賴比，簡直小巫見大巫，群毆、劫掠、吸毒、非禮、強姦，無惡不作。父不父兮子不子，新派家庭多是長幼無序，上館子是兒子作主，他要吃麥當勞你不能吃家鄉雞，他要吃雲吞麵你不能吃意粉；到酒家點菜是少爺小姐作的主，父母只能投其所好；飯前洗菜，飯後洗碗都要依工論值，沒有重金休想動他一根指頭。小孩子本就是白紙一張，破壞家庭秩序優良傳統的是父母自己，他們以為與兒女稱兄道弟是開明，是民主，有些兒女直呼父母名字，像平輩互稱，根本無長幼可言。不把父親看作是父親，不把兒子視為兒子，何來父慈子孝？不把兄長視為兄長，不把弟妹視作弟妹，何來兄友弟恭？做父母不管教孩子，反而奉承孩子，於是在學校他是不守秩序的學生，在工作上他是服從主管的員工，無法與鄰居和睦相處，無法以禮待人，社會可以安定嗎？

一家無主，是社會混亂的重要因素



MEMBER SINCE 1989

PAUL N. Poon, MS, EA, CFP

Certified Financial Planner

347 Gellert Blvd, Suite J,

Daly City, CA 94015.

BUS: (650) 992 - 6800 Fax: (650) 992-3800

POONCORP@ATT.NET

15 - 22nd Avenue, San Mateo, CA 94403.

By Appointment :(650) 315-8300

Sat. 2:00pm – 6:00PM & Sun. Noon Time

再談「划到深處去」

關傑棠

讀了一篇聖言會神父寫的文章，很有見地。把其中內容精髓意譯出來，跟讀者分享，並作為本人反思。

聽耶穌的吩咐把船划到深處去與專業知識不符，門徒是漁夫，加里肋亞湖是他們幹活謀生的基地，怎麼肯信從那位文人書生型木匠的話？結果魚穫破了紀錄，令跟隨者驚嘆不已！

信仰就是這樣，往往超越理性的範疇。天主的手亦常常不按情理出牌，拯救我們黎民於水深火熱之中。大家可有這樣體驗？近日協助一位患癌教友天天領受耶穌聖體，當主診醫生決定放棄用藥，只提供「嗎啡」止痛的嚴重情況下，竟然一日又一日、又一星期、又一個月下仍然堅強活着，醫生只說了一句：「你們信耶穌的人……」

「划到深處去」可用科學角度去理解人生。釣魚發燒友明白要捕大魚，非深水莫屬，淺水領域只能找到小魚蝦蟆，屬消閒，不會有大收穫。又拿建築為例，房子蓋得越高，地基樁柱一定成正比例的深，必須直達堅固的岩層地段。今天屬浮誇的世代，特別是由互聯網壟斷的文化市場；爭名氣、搏出位的風氣往往扼殺了恆心苦幹的正氣。找快錢的短視心態支配了一些利慾薰心的人，簡直是 21 世紀人類的噩夢。

「划到深處去」鼓勵有宗教信仰的朋友加深認識自己信的究竟是怎麼樣的「神」；因為今日世界用口舌恭敬「神」的人多，實踐教義精神的人少；難怪我們宗教界備受批評了。由中世紀十

字軍東征到十六世紀的西方教會大分裂再到上世紀末的性醜聞等，天主教的成績並不亮麗，教會給人詬病多多。我們教會如果只懂墨守成規，沒有勇氣回應時代的挑戰，那福傳工作將會變得事倍工半。對快將履新上任、按立祝聖的候任主教，大家不能單單寄以厚望，因為這樣只會徒增對方的心理壓力；倒是上下一心，少批判，以祈禱和實際行動去支持他。今天在「社會運動」和「疫情蹂躪」後，我們進入了修和重建的新世代……。

最後，「划到深處去」應該以反省個人的信仰深度和人格成長作結。「學如逆水行舟，不進則退」這句老話人人明白，可惜不少信主的人仍舊原地踏步，以為守好十誡和聖教四規便算好教友。其他事，特別是別人事、教會事及社會事與我們一概無關。宗教行為可以是自私的，道理就在這裏。同樣對天主聖言及教會傳承的神哲學道理往往一知半解便打着旗幟衝鋒陷陣去，後果引發教內團體更大的分裂。大家都信主，為何仍要舌劍唇槍，爭個不休？原來人格成熟不跟年歲掛鈎，那難怪出現緊張的人際關係了，甚至連家庭應有的合一與和諧一樣可以破壞殆盡！就讓我們聽耶穌的話，把自己「生命之船」划到深處去……。

平安在聖誕歌詠中

多明我神父

2021 年聖誕節即將來臨，為我們有信仰的人是一個歡天喜地及恩寵滿盈的時刻，是聖子再度降生於我們中間；但為那些沒有宗教的人來說：聖誕已成為一個過份以龐大商業及社會壓力推銷物品的假日，亦是「西方」假期多天休息，小朋友及成人身穿紅

衣，分贈小孩禮物，留白鬚、肥胖老人的生日或者有些人厭惡所有誇張的廣告和那些不停叮嚀的所謂聖誕頌歌。

人們抱怨關於聖誕猖獗的商業化，亦有些人講到「把基督放回聖誕內」。但聖誕的意義肯定是基督已經來到，而今天正進入一個正好是商業的、虛偽的、貪贓枉法的不義及語言入獄的社會？若個人和團體不着重救贖靈修，或把福音帶給坐在黑暗及牢中的人，聖誕只是禮物的分享，吃一頓大餐、享受五光霓虹色彩的數星期，這聖誕便淪為世俗的享樂假期及「Happy」的日子。

現代城市聖誕期瘋狂的忙碌購物，他的喧鬧、擾攘及奢華與「平安夜」理應慶祝的天籟寂靜成為一強烈對比。事實上，有些人享受和平，有些正在戰爭中，有些則正在 ICU 病房呻吟，有些人健康行動自如。聖誕是關於天主介入喧鬧及錯綜複雜的人類生命，給人一點醒覺，平安是人生所追求的目標。

或許聖誕最大的錯綜複雜在於悠長而變化的歷史和聖誕事蹟，即天主在我們中間的歷史及奧秘以音樂表達出來並營造和平的氛圍。在芸芸明確的聖誕曲中，「遠在馬槽裏」，「請聽天使高聲唱」，「當牧人看守時」，「普世歡騰」等歌曲在聖誕期聽起來，這份平安洋溢於心頭。而「平安夜，聖善夜」的寫作故事是人所共知的。

真正的歌頌具有力量去啟發、去教導及因救主耶穌為普世的治療和救贖而歡樂，既然有這樣多的歌頌在整個聖誕期內聆風頌唱，為何直至今天仍未踏進人的心坎裏去，將平安揭示出來，這真是我們值得反省之處！

面對現實 — 有關教區三年「更新」計劃

關傑棠

二零一九年社會運動徹底把教會分化分裂，新冠肺炎只是把大家的視線分散，暫時一起防疫抗疫。最終國安法登場，有兩個截然不同的反應。有人說是「秋後算帳」，亦有人說是「暴亂」後的必然承擔。姑勿論你站在哪個立場，我們香港人仍舊要生活下去。目前最叫人擔心的是那些不滿政權，但又沒有能力移民外國的朋友，他們的生活可苦了，「苦」不是他們沒有能力在香港幹活維生，而是天天承受著一股無形負面的心理壓力。後果是對自己健康不好，亦直接影響人際關係，潛意識要跟一些人對立起來……

教會這刻談「更新」？簡直難上加難。當「公教報」邀請我發表一下愚見時，心想是寫一些「高超屬靈」的文字交代一下便算，反正又不會得罪別人；但我過不了自己這關。要寫？實話實說。如果「公教報」不方便刊登，相信總有其他途徑。這刻我們不能期待一位「神級」的教會領袖登場，因為這想法對候任主教周守仁神父不太公道的。當然我們不會懷疑教宗選角的智慧，但周神父畢竟只是教育家和心理學家，未必能夠一下子全盤了解整個教區，特別是堂區的運作；所以給與對方足夠時間去消化和體會是重要的，而且也是愛德行為。

向新主教表達期盼和反映目前自身的情況乃人之常情。然而有個潛藏危機，就是社會運動後，香港天主教會明顯地出現了兩個「顏色」陣營，雙方都努力在不同的領域插旗，以壯聲威，並希望領導人會支持及對自己產生好感。在非常艱鉅的年代，不論

你信神與否，「魔鬼」是存在的，或許換個名字稱為「邪惡勢力」吧；牠用挑起人性的劣根「仇恨」去分化世人，以達滅世的野心。

這刻唯有堅信耶穌基督的教訓，死前的苦架遺言：「父啊，寬恕他們吧……」，和升天前的臨別贈言：「願眾人合而為一……」，給我們鈎劃出教會大家庭的出路。就讓這班耶穌的入室弟子坐言起行，那「更新運動」才會有成果，香港才會有耀目的明天。十二月四日下午三時，記緊一起祈禱，為祖國、為香港和為周主教祈禱。到時，香港天主教會「大修和」及「大更新」的年代亦徐徐拉開序幕……

久違了的家教

王師奶

王師奶煲內地劇〈白鹿原〉，看到女子學校飯堂牆壁掛著四幅標語：進食無語；不出惡言；心懷渾厚；常帶笑意。這和老爹、老媽經常教導的「食不言，寢不語」相近。幼時覺得父母規矩太多，呢樣唔得，嗰樣唔得，出街夜啲就問長問短，好煩，到自己身為人母，才知當年父母的嚕嚇，句句都是忠言。當然，不能一本通書睇到老，有些規則要隨時代修正，但大原則不會變更。

就以上述第一條「進食無語」為例，這是餐桌禮儀，也是家教；第二條「不出惡言」是基本修養，「心懷渾厚」和「常帶笑意」是待人接物的態度。王師奶籠統地都列為家教。今時今日，有多少父母會刻意教兒女這似淺還深的道理？現在來說，「進食無語」略嫌嚴苛，但茶樓酒館的噪音確實吵耳，製造令人討厭噪

音都是做父母的成人。酒逢知己本是人生快事，但有否想到超分貝的聲浪是對別人耳朵的虐待？西式餐館客人少見高聲談話，中國人外遊總是給人嘈吵印象。父母兒女在家同膳，溫聲地說說日常生活或工作情況，分享所見所聞，也是生活情趣，用不著「進食無語」或「食不言」這麼嚴格。

講起家教，王師奶牢牢記住老爹教的進食時注意的小節：同檯食飯，手掙莫橫；若係飲湯，讓人起羹；飲湯之時，切勿作聲；匙羹放下，亦要輕輕；夾餸之時，切勿抄底；扒飯一啖，夾餸一箸；連夾幾次，便是失儀。除了進食禮儀，小婦人還記得：衫須勤洗，鞋莫撻踭；朝早起身，刷牙洗面；多洗多刷，乃得光鮮。書莫眠看，書莫眠讀；眠看傷肺，眠讀傷目。睡不可遲，起不可晏；遲睡太勞，晏起太懶。王師奶寫了一大堆，讀者們也許覺得有點悶，這些蒜皮雞毛小事，誰都懂，用不著牛頭角師奶「阿趨阿起」，問題就是疏忽小節，釀成大錯。看看今日，小孩子吃飯時嘈喧巴閉，張開雙臂，據桌大嚼，左手手掙，逼得鄰座左閃右避。飲湯唧唧連聲，四座側目，你估在日本麵店食麵咩！雞有兩肫，少爺鍾意食左肫，左肫潛藏碟底，於是左抄右抄，不止飛象過河，甚至過河起底。現代的慈父慈母，愛兒心切，代兒尋寶，如此身教「家教」，造就了自我中心的小霸王。王師奶到友人家中作客，最留心友人兒女有無叫「嫻嫻食飯，爸爸食飯，媽媽食飯」，不要小覷這幾聲招呼，這家人的斤兩盡在小婦人心中。說得誇張些，父慈子孝，兄友弟恭，甚至溫良恭儉就從這小處開始。古人說“求忠臣於孝子之門”是有道理的，連父母都不愛的，能期望他愛國嗎？一碟佳肴在眼前，只顧自己選最好的吃，能指望他視兄弟如手足？能期望他反哺年老體弱的父母？這麼多豪門爭

產，兄弟父母告埋一堆，王師奶武斷的說一句：拜「無家教」所賜。

王師奶好悲觀，因為有太多「不懂家教」的父母，養出「更不懂家教」的未來父母。

你能像保祿宗徒傳教的熱忱？

李定豪神父

「凡以前對我有益的事，我如今為了基督，都看作是損失。不但如此，而且我將一切都看作損失，因為我只以認識我主基督耶穌為至寶；為了祂，我自願捐出一切，拿一切當廢物，為賺得基督。（……）我只願向前跑，看看是否我也能夠奪得，因為基督耶穌已奪得了我。」（斐 3:7-8，12）

保祿的傳教工作並非基於他自己的計劃，而是他個人的過失或罪過，他在年青時拘捕一切呼號基督信徒的人，並送他們入牢。他在前往大馬士革途中遇到基督，保祿發現復活基督的大能和祂實在臨於宗徒團體中，保祿明白基督的囑願，就是祂的復活是為所有的人，為整個人類帶來新生命。復活的基督亦親切地讓保祿知道祂復活的果實是打破猶太人和非猶太人之間的界限。

保祿變成了新的受造物，在他內一切都是緊緊地相互結合——不論是文化、信仰、事業、情感、傳教方式，所有事情都是源於

基督，因着基督，他已變成了基督第二，為保祿來說生命只有一個目的，就是宣講基督。

宣傳基督的福音是保祿第二生命的工作，他認為宣講基督比任何工作更優先，傳教士首要及重要的任務是傳教。我會不會成為保祿第二，一生為宣教工作而不辭勞苦，並且「今生不二屬，白首共此生」。

聖保祿宗徒福傳的方法，包括講道和書信。他在新約的 23 本書信中（除了四大福音），藉着書信接觸及個人臨在團體創立了不少信仰團體（例如：迦拉達團體，格林多團體……），以及那些他懷着慈父般的關懷和責任看待團體。保祿也會書寫自我介紹給新的團體，並預告他到來時要宣講聖言。

保祿傳教的內容是耶穌的福音，宣告十字架是恩寵的泉源。保祿只關心宣揚福音，因為福音是救贖、釋放和團結的話語。

保祿一生馬不停蹄地傳教，他是一位赤貧勤奮的人。他不懼怕改變、挑戰和危險。他繼續以做帳幕為生；很多場合都需要帳幕，例如市集。這個行業不需攜帶很重的工具，因此保祿可以輕易地在到訪的城市找臨時的工作。這項工作也讓他接觸到新相識及知己，並且在工作時間也可以與人交談。

保祿建立的團體並非孤立的，它們有本地領袖，而且經常還要宣發慈母教會和姊妹教會的共融與耶路撒冷教會及其他教會團體共融是重要的，有助與教會元首基督保持合一。共融和忠於傳統（從宗徒傳下來的教會）也非常重要。與基督結合是愛德的泉源，是推動信徒和團體生命的力量。

從以上的論述，我願意步武保祿後塵成為一個傳信者嗎？在傳教事業上，我能否建立一個愛德及共融的團體嗎？在思想行為及信仰表達中，我能否思想像基督，生活及行為像基督？

疫情下的四旬期讀經

姬絲汀

2020年3月15日以後，我們住在三藩市灣區的人的生活，可算是一夜之間停頓了，封城、禁止外出、禁止人群相聚、60歲以上屬於高危人群必須留在家中，以策安全。

我已過了退休年齡，老闆極力挽留，所以每周工作三天，因為工作地點遠離家，所以每次上班，花在路上的時間要三小時，藉此疫情嚴峻請辭，要求找替代人選而乘機離開職場。在這情況下，各人都留在家中，足不出戶。幸好朋友們，都把資訊互相通傳，在網上找到一項目是台灣教友之聲辦，由林思川神父講解四部福音述說耶穌受難。剛好是2020年的四旬期，我於網上聽神父講課，每講兩小時，神父要求上課前把有關章節先閱讀再聽書。

瑪竇福音，瑪爾谷福音，路加福音是對觀福音，所以述說的事情都是差不多。如建立聖體聖事，唯獨若望福音沒有詳細記述，只說了為門徒洗腳的行為。伯多祿不願意主為他服務，主反指：「若不洗你的腳，你就與我無分」都記述了耶穌立了謙虛和互愛的洗腳禮；並示範了彼此服務，愛人的精神。

若望福音並沒有記述山園祈禱，但是把耶穌的祈禱列出來，祂為自己祈禱，為門徒祈禱，並且為信徒祈禱。在山園祈禱中耶穌鼓勵門徒要醒悟，免陷於誘惑，心神固然切願，但肉體卻軟弱。耶穌的話，時常警惕我，要恆心祈禱，倚靠天父。

路加福音在伯多祿三次不認主的時候，雞便叫了，主轉過身來看看伯多祿，這眼神是耶穌慈顏惠顧，打動了伯多祿的心，使他痛哭已罪。這一幕場景，提醒我們耶穌的慈悲，只要我們投靠祂，祂的慈悲如汪洋大海，並必赦免我們的罪過。

總督府內耶穌的答辯，充滿自信，超越一切。「我是君王，我為此而生，我也為此來到世界上，為給真理作證，凡屬於真理的，必聽從我的聲音。」耶穌的自辯令彼拉多非常頭痛，因為這時是逾越節前，民眾已取潔，且未吃逾越節晚餐，故未能進入外邦人的地方。這是若望福音獨有的場景。

瑪竇福音和瑪爾谷福音是先審耶穌，後述伯多祿三次不認主，路加福音是先述伯多祿三次不認主後審耶穌，耶穌被定罪，罪狀「猶太人的君王」大司祭抗議罪狀，因為他們接納了凱撒為君王，而放棄耶穌大司祭，天主為君王。在生活中我要接納耶穌作我的君王，作為我家的主，時常效法耶穌，在生活中彰顯天主的榮耀。

受人戲弄，耶穌在審判的過程中，被人脫去他的衣服，給它披上一件紫紅色的外皮，又用荊棘篇了一個次冠戴在頭上，拿一根蘆葦放在他手裏，然後跪在他面前，戲弄他說：「猶太人的君王萬歲。」隨後向他吐口沫，拿起蘆葦來吼他的頭。這應驗了上主僕人的詩歌中所描述的（二：52）

在哥耳哥達，耶穌被釘在十字架上，同祂一起另有兩個兇犯，釘在耶穌兩側。耶穌說：「父啊，寬恕他們的罪，因為他們不知

道他們做的是什麼」這話是路加福音記述耶穌怎樣寬恕釘他的人，怎樣以自己的榜樣，感動了同被釘的一個兇犯，使他信自己為默西亞，而當天是與他同入樂園的事蹟。在若望福音中，十字架下有女人，門徒，他的母親。耶穌對母親說：「女人，看你的兒子」對門徒說：「看，你的母親。」為應驗經上所說：「我渴」「平靜而隆重的交付了自己的靈魂，低下頭。」聖神傳達出來給瑪利亞和愛徒一兄弟成為第一個天主的子女，架下組織新家庭，教會的誕生，長槍刺肋旁流出血和水，大司祭自己主導，給予生命，是入門三件事：水、聖洗、堅振、血—聖體。

耶穌大喊一聲遂交付了靈魂時，聖所的帳幔從上到下分裂為二，大地震動，岩石崩裂，太陽失光的自然現象。伯夫長看見所發生之時遂光榮天主說：「這人真是天主子」「聖所的帳幔」即懸於聖所與只准大司祭每年進去一次的至聖所之間的帳幔，此時分裂為二，表示因耶穌的死，舊約已經廢除了。人人可以直接與天主相往來的新約已成立於世。

埋葬：阿黎瑪特雅人若瑟，暗中是耶穌的門徒來求彼拉多為了領取耶穌的遺體，比拉多允許了，於是他來把耶穌的遺體領去。那晚已請夜間來見耶穌的尼苛德摩也來了帶着沒藥及沉香調和的香料，約一百斤（表達是用於尊貴的君王）照猶太人的習俗用殮布把祂裹好。在耶穌被釘十字架的地方，有一個園子，在那園子裏有一座新墳墓，還沒有安葬過人，只因是猶太人的預備日，墳墓又近，就在哪裏安葬了耶穌（若 19：38 至 42）

耶穌於死後第三日復活了，顯現給瑪利亞、瑪達肋納、各宗徒及往厄瑪烏兩位門徒。特別是多默宗徒，因為當耶穌顯現時，多默不在場，所以不信，他揚言要把他的手探入耶穌五傷。這實

在是留給後世各信徒的一大證據，「耶穌真的復活了。」耶穌也把教會托付給伯多祿，要他看管祂的羊群。」耶穌在升天前在加里肋亞山上，派遣宗徒往訓萬民，耶穌對他們說：「你們往普天下去，向一切受造物，宣傳福音，信而受洗的，必要得救，但不信的必被判罪。信的人必有這樣的奇蹟隨着他們。因我的名驅逐魔魂，說新語言，手拿毒蛇或喝了什麼致死的毒物，也決不受害，按手在病人身上，可使人痊愈（谷 16：15-18）耶穌又對宗徒說：「天上地下的一切權柄都交给了我，所以你們要去使萬民成為門徒，因父及子及聖神之名給他們授洗，教訓他們遵守我所吩咐你們的一切，看我同你們天天在一起，直到今世的終結（瑪 28：18-20）

現在科技發達，在疫情期間我們在家中也可以參加網上直播彌撒聖祭，雖然不能實領聖體。在環境許可下，一定要去參與彌撒及實領聖體。這才能與耶穌天天在一起，以感謝祂賜給我們那靈性的食糧。我們有這樣的一位長兄結伴同行，我們還能投靠誰呢？



Paul N Poon MS EA CFP
US Fed Lic to Practice before the IRS
Certified Financial Planner
Small Business Tax Consultant
347 Gellert Blvd., Suite J,
Daly City, CA 94015.
(650)992-6800 poonmsc@yahoo.com
15 - 22nd AVE., San Mateo, CA 94403.

移居海外與基督徒信仰生活

巴西略

傳媒近期熱門話題是港人移居海外，此報道和分析並非局限華語的傳媒，昔日曾被稱為「東方之珠」的香港是國際大都會，人來人往是正常的現象，香港過去的發展和人口流動是息息相關，當然每次發生在不同時代背景。

筆者定居海外已接近三十年，對於過去發生的移民潮，不太著眼因為我居住的地方並非港人移民的熱點。但這次就截然不同，鑒於在過去半年筆者也感受到和親身體驗到這浪潮，主因並非傳媒的正面或負面報道，而是比較近距離的經驗，例如在港的親戚，在閒談中說某某已經或將會很快移民過來。居住在我附近的親戚也知道此移民浪潮，他/她的舊同事或同學也已經到步。過去半年來，在這裏市中心的華人超市，說廣東話的顧客比以前多，至於信仰方面，在南部服務少數民族的神父，也收到當地主教府的通知，做好準備迎接新從香港來的天主教家庭。我起初聽到也半信半疑是否會這麼踴躍！當然也非常渴望是真的。多年來在這國家的華人天主教團體中，說廣東話的教友人數，每況愈下。

接下來事情發展得很迅速，在六月我分別收到香港教區的電郵，詢問有關每月一次中文彌撒的資料，及收到被邀請參加某一個社交平台的群組，群組成立的目的是分享資訊，幫助已或將會移居的天主教家庭，非教友也歡迎加入。這群組最主要是凝聚教友的團聚感和推動基督信仰生

活。我欣然接受邀請而加入這群組希望能助一臂之力。群組發展得突飛猛進，短短數星期已有六百多位成員，早期是關於信仰的查詢，如：那處有每星期中文彌撒，我居住的地方及近我的聖堂是那一間或某某聖堂是不是天主教等等的問題。我居住的國家是以基督教為主？單憑聖堂外觀和名稱，很難分辨是否天主教。筆者以前確實知道有些教友是去錯基督教聖堂，基於這一點，在每一屆的慕道班，我都要求神父用一節時間講解聖堂內的擺設和標誌的意義及如何分辨這間是天主教堂或基督教堂。

群組的負責人非常積極，三個月內已舉辦五次視像會議，被邀請講者都是香港教區的神職人員，內容是和大家分享信仰的生活，主日讀經和福音的分享等等。每次都有自由討論時間，大家可以互相幫助解決生活難題及踐行信仰生活，在一次聚會中，有教友向講者反映，參與英文感恩祭非常不習慣，會否從香港調派廣東話神父來。講者當然不會正面答覆，但不斷鼓勵大家投入當地的生活和融入本地教會及團結華人社群。最近的那次視像會議，主題是：天主教與基督新教。講者以非常精簡的方式，講解一些教義，例如聖像是偶像崇拜嗎？”因信稱義“與“因信成義”和聖母代禱在神學上的問題。講者最後也提出，可以為海外華人團體舉辦網上小團體訓練課程，這確是值得鼓舞的消息。

有一點不得不提，負責人最近安排一位主教接見新移民的教友，當然主教是渴望親身了解教友對牧民工作的要求，關心大家來到異地的生活情況。這次會面是非常難能可貴，可加強互相溝通及幫助教友福傳。

筆者和新來的移民教友接觸是在八月初。其中有一位教友詢問中文彌撒的詳情。我收到通知後便急不及待聯絡她，更使我喜出望外的是，這位教友居住的地方和我家只是相隔一箭之地。幾天後我們出席當地的英文彌撒，彌撒後大家傾談，她說因為語言的障礙，參與英文彌撒感覺非常不習慣。我開門見山對她說，不要因為語言而不參與感恩祭。當我們去到世界各地時，很多地方都不是以英語為主。我特別舉例去法國露德朝聖，除非有廣東話神父帶團，否則是沒有廣東話彌撒。天主教感恩祭禮儀是統一及一致的。我鼓勵她參與主日感恩祭前，預先閱讀當日讀經和福音，而且增加投入感。在彌撒中當大家唸懺悔經，光榮頌，信經和天主經時，不用介意用廣東話唸。這位教友從來沒有缺席彌撒，也積極參與每月一次的中文彌撒，筆者覺得非常值得讚賞，因為新冠病毒，本堂的中文彌撒自從去年二月以來已取消，今年九月才恢復舉行。筆者更發覺還有四個剛從香港來的家庭參與，這是從來未發生過的。當晚我急不及待在群組內透露我的感受。

「今天是我们團體一個大喜訊的日子，共有四位新成員是從香港移居來的家庭參與感恩祭。在我印象中此華人團體從來未發生過，能夠在主的愛內相聚一起，相信大家內心都充滿喜悅，希望你們能包容我們這處的中文彌撒，例如神父說廣東話夾雜英文。讀經員說廣東話和普通話等等。感謝主賜給我們團體新力量。」

最後我感謝群組的負責人，提供平台使來到異地的家庭凝聚一起，令大家感到四海之內皆兄弟姐妹，而你們都在面對新環境中不會冷卻下來，我也祈求主眷顧和賜力量

給大家，在生活上面對各種難題時得蒙上主祝福及護佑，個人及家庭上的問題可以得到解決。

可有人見人愛的牧者？ 牧者之歌 關傑棠

做了三十三年本堂神父，服務過不同類型的堂區；我只能總結社會階層、經濟差距、文化素養雖不同，但人性本善本惡的元素不變。你我擁有光明磊落的氣質，亦有陰暗不能見人的一面。然而在天主聖三光照下，堂區生活依然一片光明，充滿希望。香港教區有關堂區神父調動有如下不成文的安排。副本堂三年便可他調，目的是讓年青神父吸取更多的牧民經驗，好好裝備自己，好承擔更繁重的職務。本堂神父則五年一任，如果跟教友關係良好，再來五年，是慣常做法。當然也有例外。

話說楊主教上任後，勵精圖治，來個人事大調動，包括我在內。感謝當時陳志明副主教執言，他告訴主教：「細關剛剛做完兩腿膝蓋更換手術，算是跛子一名，調他走有點不近人情嘛！」言畢，主教深明大義，決定不再考慮。這樣，我又多享受兩年的聖瑪加利大堂生活。過了不久，楊主教給天主調上天堂述職，叫人感到惋惜……。

可有人見人愛的牧者？答案是沒有。反而更加確定，這世界好人難做。以下一篇短短的玩票翻譯文章，道盡我們牧者的辛酸，笑中有淚……文中「他」字代表本堂神父。

(一) 如果主日道理又長又譸，他迫我們去會「周公」(嗜睡的「神仙」)；相反只是廖廖數語，根本他沒有嚴肅預備道理。

(二) 如果他提高嗓子，犯了責備群眾之嫌，好似語言暴力；萬一聲線平坦無起伏，大家又聽不入耳。

(三) 如果上教堂找不到他，此君不是歸家郎，是一名「躡街豬」(喜歡在外邊流連忘返)。假如他二十四小時恭候會眾，你又批評對方不思進取，與社會脫節。

(四) 外出「家訪」是神父慣常牧民活動。教友如果沒有預約而突然造訪落空，便抱怨很難找到神父。如果日日坐堂，人家又說他不喜歡探訪教友了。

(五) 大家口口聲聲認同堂區是大家庭，但他一提醒教友要按自己能力給「家用」，有人立刻責難神父太市儈了。假如隻字不提，聖堂一定無疑淪為「破落戶」。

(六) 如果他為人健談，必然有人覺得他不體恤教友生活多麼忙碌；相反他一句起、兩句止的性格，大家又說他是個典型的「鼓氣袋」，很難相處接近。

(七) 如果他每天早上準時開彌撒，肯定他的腕錶行得太快；如果遲了些許，總會有人咕嚕一番，說他阻礙自己的上班時間。

(八) 牧者年青，他少不更事，缺乏經驗；如果年老，他早應退休吧！

(九) 最後他魂歸天國，這時人人便會讚他是個無可取代的「善牧」，值得我們永遠懷念？

結論是人世間那有人見人愛的善牧，可能甚至連耶穌都不合格，那我又何必動氣！反正全體天主子民仍有進步空間。一覺醒來，又是新的一天，學習活在當下，努力去愛，時間是最佳試金石。願與親愛的弟兄姊妹共勉。……

活的盟約

黑仔

每一年的慕道班課程中，筆者都提起天人之間的盟約，這盟約由起初亞巴郎信賴天主，天主同亞巴郎立約(創 15)，因此他成為萬民之父，其二是梅瑟在西乃山的盟約(出 19)「你們為我應成為司祭的國家，聖潔的國民。」此外，由於以民不忠信上主，若蘇厄在舍根再度立盟(蘇 24)。

還有，達味的盟約(納堂先知的神諭)撒下七，8-16。最後是我們的活盟約，預言默西亞的神國永存不替。無論你渡司鐸及獻身生活，婚姻生活及獨身生活，你必須經驗天主那份大愛才能喜樂渡每天生活，有能力、有信心奔向永恆，並帶給你自已及家人蓬蓬勃勃的生命。

天主是愛(若四：八)，充滿無缺的愛。在愛中祂分享生命，因為天主本身也就是生命(詠 36：12)，永恆不滅的生命。為天主而言，愛就是生命，生命就是愛。愛與生命就是永恆無涯中締結了此神聖不渝的盟約。

然後，天主因着愛與生命，並為了分享那份本已在祂內愛的喜樂及生命的共融，祂樂意地創造了世界(創一)。

天主願意與祂所創造的一切結義，就是把愛與生命的盟約伸延到世界，讓人生生不息，愛火綿綿；尤其那些按照祂的肖像而造生的人類，天主更不惜一切地履行盟約，主動地啟示自己給人類認識；同時作出這個盟約的邀請，盼望着我們的回應，在盟約中建立愛與生命共融的關係。其實這個盟約的邀請，可以說是與生俱來的，並在一切我們所接觸的人和事，環境和經驗中存在着。所以我們會珍惜生命，重視生命；我們也對愛所嚮往，有所追求，有時我們更願意付出自己的心血，為團體及家庭奉獻；因此我們對盟約主動的一方一天主一作出回應。

但愛的回應與生命的抉擇都要求自由，而自由也是天主賦予人的恩賜。祂是最偉大及寶貴的；連天主自己也尊重人的自由。所以天主在盡了祂的一切努力，邀請我們建立並履行這活盟約的同時，也放開了一切，心甘情願地讓人在自由中不斷回應，直到主來的那一天。

愛、生命及自由便構成了永恆盟約的動機、目的和條件；而天主，祂是「盟約中之盟約」的建立者、履行者、保障者。讓我們建基在祂的磐石，行走祂的道路，聽取祂的聖言，因為在哪裏有愛與生命的智慧。

你和我都是先知

初哥

耶穌升天後，十一名宗徒連同聖母及其他人，經常聚集在一起，齊心和虔誠地祈禱。這時，宗徒伯多祿負起宗徒之長的責任，向在場一百二十位信眾說，猶達斯本來是

十二宗徒之一，他卻因出賣耶穌而自殺身亡，現在需要揀選人，填補猶達斯的遺缺。

根據伯多祿，候補人應該具備下列條件。這人於耶穌在世時全部時間內，即是從若翰洗者施洗起，直到耶穌升天那天，常常同宗徒們在一起，以便和其他宗徒一齊做耶穌復活的見證人，並且一同耐心地期待耶穌再度來臨。宗徒們提名兩人，合乎上述條件的作為候選人，一位名叫巴爾撒巴，另一位名為瑪弟亞。眾人首先祈求天主指引，選那一位接替猶達斯，隨後，宗徒們用以民的古老方法，以抽籤尋求天主的聖意。其意義是由天主決定一切，因為宗徒應該是被天主委派的。結果，天主揀選了瑪弟亞為十二位宗徒之一。

當選為宗徒後，瑪弟亞除了在猶太傳教外，亦遠赴依索匹亞和卡帕多細雅傳福音。瑪弟亞生前主張克苦，他身體力行，勤操苦行，最終為信仰而殉道，並被冊封為聖人。雖然記載這位聖人的事蹟不多，但我們可以從中領略到一些啟示如下：

（一）初期教會的成員聚集，並一同祈禱。另外，補選宗徒前，宗徒也先祈禱，讓我們看到初期教會的信眾都熱衷於祈禱。其實，祈禱令我們謙卑，認識我們是謙卑的受造物，明認天主是造物主，並且懂得感謝天主白白賜給我們的恩典。

此外謙卑的人樂於服務他人，因為他們不高傲，高傲的人自視過高不甘為人服務。耶穌為宗徒洗腳，也是要他們服務他人，實踐愛德。聖文生也注重祈禱，他重視祈禱多於學歷、經驗、能力或性格。他說：「我選出一位有祈

禱生活的人，因為這人無所不能。」故此，在教會內選擇領導，還需要注意候選人是否熱心於祈禱，以愛待人及熱衷於服務他人。

（二）選後補宗徒時，兩位候選人均合乎伯多祿的條件。天主屬意瑪弟亞，巴爾撒巴則落選。至於我們，雖然沒有被初期教會選中為宗徒，不過我們於領洗時，和天主訂下盟約，同時領了君王職、司祭職及先知職。因此，領過洗的你和我，都有責任傳教，以履行先知職。耶穌對門徒說過：「不是你們揀選了我，而是我揀選了你們，並派你們去結果實，去結常存的果實。」正如上述所提信眾於領洗聖事中接受了先知職，便有責任傳福音，為主作證。平信徒，作為聖教會的一份子，也是「非職務性宗徒」。所以信眾亦被揀選為主的復活見證。為主的復活做見證人，我們要以復活的信仰為中心而生活，辦法包括相信肉身的復活，不要追隨短暫的世俗物質享受，轉移為在天國永生積聚財寶努力，以基督的真理生活，做到愛天主及愛人，因為沒有愛德行為的信仰是死的。

有人問，自己的學識及才能有限，不足以傳福音。試看看格林多人前書第十一章四節，這樣說，「神恩雖然有區別，卻是同一的聖神所賜；職分雖有區別，卻是同一的主所賜。功效雖有區別，卻是同一的天主，在一切人身上行一切事。聖神顯示在每人身上的才能雖不同，但全是為人的好處。」保祿宗徒指出，各種神恩是聖神所賜，都是為了教會的利益，也是為堅強信眾的信德。各人施展聖神所賜的神恩，教會內人人各司其職，每人盡一分力，為教會服務，便會無往而不利，日後便能結出豐盛及常存的果實。

歸納上述各點，天主愛我們，選擇了我們，經過慕道及領洗等入門聖事，加入教會，我們便在基督內。這是信仰的開始，以基督復活為信仰的根基。信眾接受了基督的真理，過聖善生活，在日常生活中要堅持下去，才可以留在基督內。這樣，基督也和我們同在，有基督的愛和我們在一起，我們在教會內與其他兄弟姊妹，互相以愛相待，形成一個愛的團體，日後便能結出果實，若我們履行了先知職。不要懼怕自己力有不逮，正如上述聖保祿說過，聖神賜給每個人不同的神恩，各人只要善用祂賜給的神恩，盡力而為，向聖神祈求，求祂賜予我們力量和指引，總有一天能結出豐厚的果實。

Tax Moves to Make Before Year-End Paul Poon

There are always moves you can make to reduce your taxable income. Some of these tax-saving moves, however, must be completed by December 31. Here are several to consider:

Tax loss harvesting. If you own stock in a taxable account that is not in a tax-deferred retirement plan, you can sell your underperforming stocks by December 31 and use these losses to reduce any taxable capital gains. If your net capital losses exceed your gains, you can even net up to \$3,000 against other income such as wages. Losses over \$3,000 can be used in future years. Just be sure you do not repurchase the same stock within 30 days, or the loss will be deferred.

Take a peek at your estimated 2022 income. If you have appreciated assets that you plan on selling in the near future, estimate your 2022 taxable income and compare it to your 2021

taxable income. If your 2022 income looks like it may be significantly higher than 2021, you may be able to sell your appreciated assets in 2021 to take advantage of a lower tax rate. The opposite also holds true. If your estimated 2022 taxable income looks like it may be significantly lower than your 2021 taxable income, lower tax rates may apply if you wait to sell your assets in 2022.

Tax Moves to Make Before Year End Max out pre-tax retirement savings. The deadline to contribute to a 401(k) plan and be able to reduce your taxable income on your 2021 tax return is December 31. See if you can earmark a little more money from each of your paychecks through the end of the year to transfer into your retirement savings accounts. For 2021, you can contribute up to \$19,500 to a 401(k), plus another \$6,500 if you're age 50 or older. Even better, you have until April 18, 2022, to contribute to a traditional IRA and be able to reduce your taxable income on your 2021 tax return.

Make cash charitable contributions. If you're like 90% of all taxpayers, you get no tax benefit from charitable contributions because you don't itemize your personal deductions. On your 2021 tax return, however, you may contribute up to \$300 in cash to a qualified charity and deduct the amount whether or not you itemize your deductions. Married taxpayers who file jointly may contribute \$600. You can make your contribution by check, credit card, or debit card. Remember that this above-the-line deduction is for cash contributions only. It does not apply to non-cash contributions.

Bunch deductions so you can itemize. Are your personal deductions near the amount of the standard deduction for 2021: \$12,550 for singles, \$18,800 for head of household and \$25,100 for married filing jointly? If so, consider bunching your personal deductions into 2021 so you can itemize this year. For most, the easiest way is to bunch two years of charitable contributions into a single year. These can include gifts of appreciated stock where you get to deduct the fair market value without paying capital gains tax.

聖馬爾谷堂區

感恩祭時間表

平日感恩祭：早上 8:30 分

主日提前感恩祭：下午 4:30 分

主日感恩祭：早上(英語)8:00, 9:45, 11:30

中文感恩祭：廣東話（每月第二、四、五主日）
下午 1:30 分

廣東話(每月第三主日)

Millbrae 市, 1111 Broadway St;
(St. Dunstan 堂)

下午 1:15 分

平日修和（辦告解）時間：星期六下午 3:45-4:20 分
（或可預約其他時間）

服務本堂的神父：Rev. Angel Quitalig

Rev. Dominic Savio Lee

（李定豪神父華人專職司鐸）



教區、堂區活動消息

聖誕日

12月25日星期六下午1:30分，我們將舉行聖誕日彌撒，歡迎耶穌誕生在我們中間，歡迎各位教友參與。

12月26日星期日，我們將慶祝聖家節，主日彌撒仍然於下午1:30分舉行。

11月28日將臨期首主日，我們歡迎兩位姊妹（雷小紅）和（Hazel Zecha）慶祝收錄禮，他們將於2022年4月17日復活節領洗。

由於疫情仍在，根據衛生局指引堂區所有活動仍無法公開在室內禮堂舉行聚會，請繼續祈禱，為疫情早日遠離我們。

此外，若有關於任何將臨期、聖誕禮儀以至新年及四旬期禮儀，主日彌撒及各項活動，請致電李神父

（415）706-6562 垂詢。

John H. Wu MD （吳鴻恩醫師）

929 Clay Street, Suite 403

San Francisco, CA 94108

Tel: 415-981-0303 Fax: 415-981-0515

吳鴻恩大醫師，願意接受政府提供給年長者的醫療白咕，若有意候疹者，請聯絡他的醫務所。



特此鳴謝
無言感激



鳴謝以下各位、團體及公司廣告支持本中心牧民工作經費及刊物附梓，願上主的慈愛及福寵厚謝各人。

二〇二二年一月、二月及三月

無名氏	\$100	Jennie Wong	\$100
Teresa Wong	\$100	Tom & Sue Chin	\$100
Andrew & Agnes Ng	\$ 50	Alice Wa Chong	\$ 50
Anita Lee	\$ 50	黃志堅、方淑芬	\$500 HKD
Irene Wong	\$100	陳巧初	\$200 HKD
Dr John Hong WU	\$500	Dominic Lai	\$300
Paul Poon	\$150	Agnes Wong	\$ 50

本華人團體更多謝定期支持本刊物出版的善心人士
投稿作者：本地及海外各地的神長、修女、教友及非教友
廣告商戶：Landmark 稅務公司 稅務師 Paul Poon

與堂區李定豪神父 (Rev. Dominic Savio Lee) 聯絡方法：

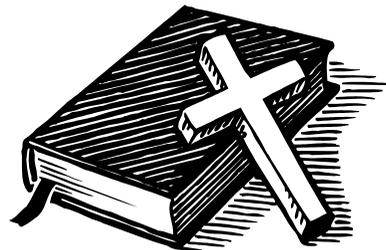
聖馬爾谷堂區地址： St. Mark Church
325 Marine View Ave
Belmont, CA 94002, U.S.A.

電子郵件e-mail：domsaviolee@yahoo.com
堂區廣東話網頁：www.boscol.com

聖馬爾谷堂區網頁：www.saintmarkbelmont.com
馬爾谷堂區電話：(650) 591-5937
傳真：(650) 591-7645
Cell：(415)706-6562（李神父直線）

歡迎各位、團體及公司支持
聖馬爾谷堂區團體刊物印刷經費及刊登廣告

支票抬頭： St. Mark Church
地址： 325 Marine View Ave
Belmont, CA 94002
U.S.A.
ATT： Fr. Dominic Savio Lee



《文責自負》

本刊物內所有文章全屬作者個人之觀點與角度
並不代表李定豪神父及本刊物編輯組的意見